

สคด. 1436

๑๐๓. ๓๓

๕ ๑พ. ๖๓

๕ ๑พ ๖๓

10.๗๐

10.๖5๓.



ที่ มท ๕๖๐๑/๐๑๔๓๗

กระทรวงมหาดไทย

ถนนอัษฎางค์ กรุงเทพฯ ๑๐๒๐๐

๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๓

เรื่อง ร่างหนังสือแสดงเจตจำนงระหว่างองค์การการจัดการน้ำเสียกับองค์การงานระบายน้ำแห่งประเทศไทย
(Japan Sewage Works Agency)

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรอนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างหนังสือแสดงเจตจำนงระหว่างองค์การการจัดการน้ำเสียกับองค์การงานระบายน้ำ
แห่งประเทศไทย (Japan Sewage Works Agency) ฉบับแก้ไขภาษาอังกฤษ
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๐๘๐๕/๖๖๔ ลงวันที่ ๑๘ ตุลาคม ๒๕๖๒

ด้วยกระทรวงมหาดไทยขอเสนอเรื่อง ร่างหนังสือแสดงเจตจำนงระหว่างองค์การการจัดการน้ำเสีย
กับองค์การงานระบายน้ำแห่งประเทศไทย (Draft Letter of Intent between the Wastewater
Management Authority of Thailand and The Japan Sewage Works Agency) มาเพื่อคณะรัฐมนตรี
พิจารณา โดยเรื่องนี้ เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและ
การประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือ
ที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย รวมทั้งสอดคล้อง/เป็นการดำเนินการตาม
ยุทธศาสตร์ชาติในด้านการเมือง การต่างประเทศ และความมั่นคง ทั้งนี้ รอนายกรัฐมนตรี (พลเอก ประวิตร
วงศ์สุวรรณ) กำกับการบริหารราชการกระทรวงมหาดไทย ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรี
ด้วยแล้ว (รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

องค์การการจัดการน้ำเสีย รัฐวิสาหกิจ กระทรวงมหาดไทย มีความประสงค์จะทำข้อตกลง
ความร่วมมือด้านการแลกเปลี่ยนความรู้และบุคลากรในการบริหารจัดการระบบบำบัดน้ำเสียกับองค์การ
งานระบายน้ำแห่งประเทศไทย (Japan Sewage Works Agency) ซึ่งเป็นองค์กรมหาชน (Public Corporation)
ที่ถือหุ้นโดยรัฐบาลท้องถิ่นของญี่ปุ่น โดยเมื่อวันที่ ๙ กรกฎาคม ๒๕๖๒ Japan Sewage Works Agency
ได้ส่งร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ มาให้องค์การการจัดการน้ำเสียเพื่อพิจารณา และองค์การการจัดการน้ำเสียได้ส่งร่าง
หนังสือแสดงเจตจำนงฯ ให้กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ พิจารณาให้ความเห็นต่อ
ร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ นี้แล้ว

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ความร่วมมือระหว่างองค์การการจัดการน้ำเสีย และ Japan Sewage Works Agency
มีวัตถุประสงค์เพื่อเปิดโอกาสและอำนวยความสะดวกสำหรับความร่วมมือในการทำงานร่วมกัน และเพื่อให้
การถ่ายทอดแลกเปลี่ยนองค์ความรู้และบุคลากรในการบริหารจัดการระบบบำบัดน้ำเสีย รวมถึงกิจกรรม
ที่เกี่ยวข้องนั้นเกิดประสิทธิภาพและเป็นประโยชน์ ทั้งนี้ ร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ นี้ อาจมีผลผูกพันรัฐบาลไทย
ในเชิงนโยบาย จึงควรพิจารณาเสนอให้คณะรัฐมนตรีรับทราบ และให้ความเห็นชอบนโยบายก่อนการลงนาม

/ตามมาตรา...

ตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่อง และการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

Japan Sewage Works Agency มีความประสงค์จะลงนามหนังสือแสดงเจตจำนงฯ ภายใน ไตรมาสแรกของปีงบประมาณ ๒๕๖๓ หรืออย่างช้าที่สุดไม่เกินเดือนกุมภาพันธ์ ๒๕๖๓

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

ร่างหนังสือแสดงเจตจำนงระหว่างองค์การจัดการน้ำเสีย กับ Japan Sewage Works Agency จะระบุถึงคู่สัญญา วัตถุประสงค์ ขอบเขตความร่วมมือ วิธีการของความร่วมมือ ภาระผูกพัน และการสื่อสาร (รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒) มีสาระสำคัญ ดังนี้

๔.๑ ร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ ไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และ ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ

๔.๒ ขอบเขตของความร่วมมือระหว่างทั้งสองฝ่ายจะครอบคลุม ดังนี้

(๑) นโยบายการพัฒนา การวางแผน ออกแบบ ก่อสร้าง O&M และการจัดการ เกี่ยวกับงานบำบัดน้ำเสีย

(๒) การพัฒนาของกรอบสถาบัน และกฎหมายสำหรับงานบำบัดน้ำเสีย

(๓) เทคโนโลยี และเทคนิคการประเมิน มาตรฐาน และคู่มือสำหรับงานบำบัดน้ำเสีย

(๔) การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์สำหรับการดำเนินงานของการทำงานบำบัดน้ำเสีย

(๕) การส่งเสริมให้ประชาชนได้ตระหนักถึงงานบำบัดน้ำเสีย

(๖) การส่งเสริมและการสนับสนุนในกิจกรรมความร่วมมือทางวิชาการในหมู่ เทศบาล/บริษัท ของประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่น

(๗) Japan Sewage Works Agency จะให้ความร่วมมือกับองค์การจัดการน้ำเสีย ในการเยี่ยมชมของเทศบาลไทยในประเทศญี่ปุ่น

๔.๓ การร่วมมือระหว่างทั้งสองฝ่ายจะกระทำโดยการแลกเปลี่ยนข้อมูลระหว่างกัน โดยองค์การจัดการน้ำเสีย หรือ Japan Sewage Works Agency อาจเชิญผู้แทนของรัฐบาลท้องถิ่นและ ภาคเอกชน แล้วแต่ความจำเป็น การแลกเปลี่ยนคณะผู้เชี่ยวชาญด้านเทคนิคและผู้ชำนาญการในการดำเนินงานวิจัย และการศึกษา และรูปแบบอื่นๆของความร่วมมือตามที่ตกลงกัน

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศ โดยกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย ได้ให้ข้อคิดเห็น (รายละเอียด ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓) มีสาระสำคัญ ดังนี้

๕.๑ ประเด็นสารัตถะและถ้อยคำ

(๑) ไม่มีข้อขัดข้องต่อสารัตถะโดยรวมของร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ หากหน่วยงาน เจ้าของเรื่องและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้วเห็นว่ามีความเหมาะสม สอดคล้องกับนโยบาย สามารถปฏิบัติได้ ตามกฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน รวมทั้งได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว

(๒) อนึ่ง ขอเสนอให้พิจารณาปรับแก้ถ้อยคำของร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ เพื่อความเหมาะสมดังนี้

(๒.๑) ปรับแก้หัวข้อของข้อ A จาก “Partners” เป็น “Participants”

(๒.๒) ปรับแก้คำว่า “Parties” เป็น “Participants” และคำว่า “shall” เป็น “will” ในทุกแห่งที่ปรากฏ

๕.๒ ประเด็นมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

(๑) ร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ ไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีในระดับรัฐบาล ภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ กอปรกับข้อ E(9) ของร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ ระบุว่า ทั้งสองฝ่ายมิได้มีเจตนาที่จะก่อให้เกิดนิติสัมพันธ์ระหว่างกันโดยการลงนามหนังสือฉบับนี้ ร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ

(๒) โดยที่องค์การจัดการน้ำเสียเป็นรัฐวิสาหกิจที่จัดตั้งโดยกฎหมายเฉพาะ และมีสถานะเป็นหน่วยงานของรัฐในกำกับของฝ่ายบริหารแต่ไม่ใช่ “ส่วนราชการระดับกรม” จึงไม่เข้าเงื่อนไขตามข้อ ๒.๒ ของมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๗ มกราคม ๒๕๕๘ ดังนั้น การจัดทำหนังสือแสดงเจตจำนงฯ จึงไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาที่หน่วยงานสามารถดำเนินการได้ตามอำนาจหน้าที่โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

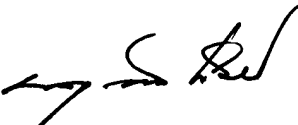
๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงมหาดไทยพิจารณาแล้ว เห็นควรนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาเห็นชอบร่างหนังสือแสดงเจตจำนงระหว่างองค์การจัดการน้ำเสียกับองค์การงานระบายน้ำแห่งประเทศไทยญี่ปุ่น (Japan Sewage Works Agency) และให้ผู้แทนองค์การจัดการน้ำเสีย เป็นผู้ลงนามในร่างหนังสือแสดงเจตจำนงฯ นี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก



(อนุพงษ์ เผ่าจินดา)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย

องค์การจัดการน้ำเสีย

สายงานวิชาการและแผน

โทร ๐ ๒๒๗๓ ๘๕๓๐ - ๙ ต่อ ๓๑๑

โทรสาร ๐ ๒๒๗๓ ๘๕๗๙